367D7025

14.7.67 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o 154/11

# PÄÄTÖS N:o 25 – 67,

## tehty 22 päivänä kesäkuuta 1967,

## perustamissopimuksen 66 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanoa koskevaksi asetukseksi poikkeuksesta ennakkoluvan hakemiseen

KORKEA VIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon perustamissopimuksen 47, 66 ja 80 artiklan,

ottaa huomioon perustamissopimuksen 66 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanoa koskevaksi asetukseksi poikkeuksesta ennakkoluvan hakemiseen 6 päivänä toukokuuta 1954 annetun päätöksen N:o 25 – 54 *(Euroopan hiili- ja teräsyhteisön virallinen lehti,* 11 päivältä toukokuuta 1954, alkaen s. 346), sellaisena kuin se täydennettynä 26 päivänä toukokuuta 1954 annetulla päätöksellä N:o 28 – 54 *(Euroopan hiili- ja teräsyhteisön virallinen lehti,* 31 päivältä toukokuuta 1954, s. 381),

sekä katsoo, että

perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdan mukaan, jollei sen 3 kohdan määräyksistä muuta johdu, vaaditaan korkean viranomaisen ennakkolupa kaikille toimille, jotka johtuvat suoraan tai välillisesti sellaisten yritysten väliseen keskittymään, joista ainakin yksi kuuluu 80 artiklan soveltamisalaan; korkea viranomainen antaa 1 kohdassa tarkoitetun luvan, jos se katsoo, että henkilöt tai yritykset, joita asia koskee, eivät saa toimen perusteella valta-asemaa, jolla ne vaikuttavat kilpailuun yhteismarkkinoilla 66 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla,

korkea viranomainen on päätöksellään N:o 25 – 54, joka on tehty neuvoston lausunnon mukaisesti ja sopimuksen 66 artiklan 3 kohdan nojalla, vapauttanut ennakkolupamenettelystä tietyt yritysten keskittymään johtavat toimet, joiden on, ottaen huomioon kaikki saman määräysvallan alaiset yritykset, katsottava täyttävän 66 artiklan 2 kohdassa määrätyt edellytykset niiden kohteena olevien varojen tai yritysten merkityksen ja näiden muodostaman keskittymän luonteen vuoksi,

kokemus on osoittanut, että päätöstä N:o 25 – 54 olisi muutettava vastaamaan tuotannon määrässä, taloudellisessa rakenteessa sekä markkina- ja kilpailuolosuhteissa päätöksen tekemisen jälkeen tapahtuneita muutoksia; tämä koskee erityisesti määrällisiä rajoituksia sekä yhteisön yritysten suhteita muiden toimialojen yrityksiin ja välittäjäyrityksiin,

hiiltä ja terästä tuottavien yritysten keskittymissä muodostuvan teollisuuskokonaisuuden merkitys riippuu eri tuoteryhmien tuotannon määrästä; tätä määrää on rajoitettava sekä absoluuttisesti että suhteessa yhteisön virallisten tilastojen mukaiseen tuotantoon,

tuotantoyritysten ja perustamissopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien yritysten välisten keskittymien osalta on otettava huomioon se etuoikeutettu asema, jonka yhteisön yritykset voivat saada niiden perusteella sen vuoksi, että ne varmistavat näiden yritysten tuotannon menekin; tässä suhteessa ratkaisevana hiilen tai teräksen kulutuksena pidetään joko niiden yritysten kokonaiskulutusta, joita asia koskee, taikka niiden perustamissopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien eri yritysten kokonaiskulutusta, joiden kanssa yrityskeskittymä toimii,

perustamissopimuksen 66 artiklan soveltamisalaan kuuluvien tukkukauppayritysten keskittymiä on 80 artiklan mukaan arvioitava niiden hiilien myynnin määrän ja terästä koskevan liikevaihdon perusteella, ja tällöin tukkukauppayrityksen ja tuotantoyrityksen väliset suhteet eivät estä poikkeuksen tekemistä sen ja muun tukkukauppiaan välisen yrityskeskittymän osalta; teräksen osalta on rajoitettava toistuvia sekä samanaikaisesti useita jakeluyrityksiä käsittäviä yrityskeskittymiä,

romuraudalle on tarpeen vahvistaa erityiset myyntiä koskevat rajoitukset,

tuotantoyritysten ja vähittäiskauppiaiden väliset keskittymät sekä jakeluyritysten ja sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien yritysten väliset keskittymät voidaan yleisesti vapauttaa ennakkolupamenettelystä,

yritysryhmän avulla toteutettavaan määräysvaltaan perustuvien yrityskeskittymien osalta ei voida määritellä yleisiä poikkeuksen edellytyksiä; nämä yrityskeskittymät on siksi jätettävä tämän päätöksen soveltamisalan ulkopuolelle siitä riippumatta, onko kyseessä uusien yritysten perustaminen yhteisesti vai määräysvalta olemassaolevia yrityksiä käsittävässä ryhmässä, ja

korkean viranomaisen tietoon on saatettava sellaisetkin yrityskeskittymät hiilen ja teräksen yhteismarkkinoilla, jotka vapautetaan ennakkoluvasta tämän päätöksen nojalla; yhteistä määräysvaltaa harjoittavat yritykset tai henkilöt on siksi velvoitettava ilmoittamaan tällaiset keskittymät, jollei niiden merkitys ole huomattavasti poikkeusmenettelyn edellytyksenä olevia tasoja vähäisempi,

ja joka toimii ministerineuvoston puoltavan lausunnon mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

## Tuottajien väliset keskittymät

*1 artikla*

Velvollisuus hakea ennakkolupa perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille toimille, jotka suoraan tai välillisesti johtavat hiilen tai teräksen tuotantoa harjoittavien yritysten väliseen keskittymään, ei koske tapauksia, joissa

1. keskittymän osapuolina olevien yritysten yhteenlaskettu vuosituotanto ei minkään jäljempänä mainitun tuoteryhmän osalta ole seuraavia määriä suurempi:

| | |
|---|---|
| a) hiili (nettotuotanto seulottuna ja pestynä) | 10 000 000 t |
| b) hiilestä valmistetut polttoaineet | 1 000 000 t |
| c) koksi | 3 000 000 t |
| d) rautamalmi (bruttotuotanto) | ei rajoituksia |
| e) agglomeraatit | 4 000 000 t |
| f) raakarauta ja ferroseokset | 2 500 000 t |
| g) raakateräs (kauppateräkset tai seostamaton teräs: valanteet, puolivalmisteet ja sulateräs) | 3 000 000 t |
| h) seostettu ja seostamaton erikoisteräs | 200 000 t |
| i) viimeistellyt valssaustuotteet, mukaan lukien lopputuotteet | 2 400 000 t |

2. keskittymään osallistuvien yritysten vuosituotanto on kaikissa tämän päätöksen liitteessä luetelluissa terästuotteiden ryhmissä enintään 30 prosenttia kyseisen tuoteryhmän kokonaistuotannosta yhteisössä. Kokonaistuotannon määrä yhteisössä määritetään Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston julkaisemien tuotantotilastojen perusteella.

## Hiilen tuottajien ja perustamissopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien yritysten väliset keskittymät

*2 artikla*

Velvollisuus hakea ennakkolupa perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulle toimille, jotka suoraan tai välillisesti johtavat

a) hiilen tuotantoa harjoittavien yritysten ja

b) 80 artiklan soveltamisalaan kuulumattomien yritysten väliseen keskittymään, ei koske tapauksia, joissa:

— keskittymään osallistuvien yritysten yhteenlaskettu hiilen vuosikulutus on enintään 5 000 000 tonnia, taikka

— kunkin b alakohdassa tarkoitetun yrityksen hiilen vuosikulutus on pienempi kuin 500 000 tonnia.

## Teräksen tuottajien ja perustamissopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien yritysten väliset keskittymät

*3 artikla*

1. Velvollisuus hakea ennakkolupa perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille toimille, jotka suoraan tai välillisesti johtavat:

a) teräksen tuotantoa harjoittavien yritysten ja

b) 80 artiklan soveltamisalaan kuulumattomien yritysten väliseen keskittymään, ei koske tapauksia, joissa

— a kohdassa tarkoitettujen yritysten vuosituotanto on enintään 20 prosenttia 1 artiklan 1 kohdassa säädetystä määrästä f—i alakohdassa tarkoitettujen tuoteryhmien osalta,

tai

— keskittymään osallistuvien yritysten vuosituotanto on enintään 50 prosenttia niiden tuotannosta kyseisen tuoteryhmän osalta; viimeisteltyjen valssaustuotteiden, lopputuotteet mukaan lukien, osalta ainoastaan tämän päätöksen liitteessä luetellut tuoteryhmät otetaan huomioon,

taikka

— b kohdassa tarkoitetut yritykset eivät käytä terästä raaka-aineena.

2. Teräksen tuotantoon ja kyseisten yritysten laitosten ylläpitoon ja uudistamiseen käytettyjä määriä ei pidetä teräksen kulutuksena.

## Jakeluyritysten väliset keskittymät

### HIILI

*4 artikla*

1. Velvollisuus hakea ennakkolupa perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille toimille, jotka suoraan tai välillisesti johtavat keskittymiin hiilen jakelua, lukuun ottamatta kotitalouskuluttajille ja pienteollisuudelle suuntautuvaa jakelua, harjoittavien yritysten välillä (jäljempänä 'jakeluyritykset'), ei koske tapauksia, joissa keskittymään osallistuvien jakeluyritysten vuotuinen liiketoiminnan määrä on enintään 2 500 000 tonnia hiiltä.

2. 'Liiketoiminnan määrällä' tarkoitetaan jakeluyritysten omaan lukuun tai kolmansien lukuun myymää määrää. Kotitalouskuluttajille ja pienteollisuudelle myytyä määrää ei oteta huomioon.

### TERÄS

*5 artikla*

1. Velvollisuus hakea ennakkolupa perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille toimille, jotka suoraan tai välillisesti johtavat keskittymiin teräksen jakelua, lukuun ottamatta kotitalouskuluttajille ja pienteollisuudelle suuntautuvaa jakelua, harjoittavien yritysten välillä (jäljempänä 'jakeluyritykset'), ei koske tapauksia, joissa

a) keskittymään osallistuvien jakeluyritysten vuotuinen teräksen (lukuun ottamatta rautaa) kokonaisliikevaihto on enintään 60 miljoonaa ELY:ä, tai

b) toisen keskittymään osallistuvan yrityksen vuosittainen teräksen (lukuun ottamatta rautaromua) kokonaisliikevaihto on enintään 10 miljoonaa ELY:ä. Poikkeus velvollisuudesta hakea ennakkolupa koskee toistuvia, useita jakeluyrityksiä samanaikaisesti koskevia toimia kuitenkin ainoastaan, jos niistä aiheutuva liikevaihdon kasvu on enintään 30 miljoonaa ELY:ä.

2. Velvollisuus hakea ennakkolupa ei koske toimia, jotka suoraan tai välillisesti johtavat keskittymiin rautaromun jakelua harjoittavien yritysten välillä, siltä osin kuin keskittymään osallistuvien yritysten vuotuinen liiketoiminnan määrä on enintään 400 000 tonnia rautaromua.

3. Liikevaihto määräytyy omaan ja kolmansien lukuun myytyjen ja laskutettujen tuotteiden määrän mukaan. Liiketoiminnan määrällä tarkoitetaan jakeluyritysten omaan ja kolmansien lukuun myytyjä määriä.

## Muut yrityskeskittymät, joille ei tarvitse hakea lupaa

*6 artikla*

Velvollisuus hakea ennakkolupa perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulle toimille, ei koske tapauksia, joissa ne johtavat keskittymään

— perustamissopimuksen 80 artiklassa tarkoitettujen tuotantoyritysten sekä hiiltä tai terästä yksinomaan kotitalouskuluttajille tai pienteollisuudelle myyvien yritysten välillä;

— jakeluyritysten ja 80 artiklan soveltamisalaan kuulumattomien yritysten välillä.

## Yrityskeskittymät, jotka perustuvat määräysvallan käyttämiseen yritysryhmässä

*7 artikla*

1. Mitä 1 – 6 artiklassa säädetään, ei sovelleta 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimiin, jos ne johtavat yrityskeskittymään

a) yhtäältä useiden sellaisten yritysten, joista ainakin yksi harjoittaa hiili- ja teräsalalla tuotantoa tai jakelua ja jotka eivät muodosta keskenään yrityskeskittymää mutta jotka tosiasiallisesti tai oikeudellisesti harjoittavat yhteistä määräysvaltaa yhdessä tai useammassa b kohdassa tarkoitetussa yrityksessä (määräysvalta yritysryhmässä), ja

b) toisaalta yhden tai useamman sellaisen yrityksen välillä, joka tuottaa, jakelee tai jalostaa hiiltä tai terästä raaka-aineena.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, koskee sekä tapauksia, joissa yrityskeskittymä toteutetaan perustamalla yhteisesti uusi yritys, että tapauksia, joissa hankitaan yhteinen määräysvalta olemassa olevassa yrityksessä.

## Yleiset säännökset

*8 artikla*

1. Sovellettaessa 1 – 5 artiklaa käytetään tunnuslukuina yrityskeskittymän muodostamista edeltävän kolmen viimeisen tilikauden tuotannon, kulutuksen, liikevaihdon tai myynnin määrän vuotuisia keskiarvoja.

2. Jos yritys on perustettu vähemmän kuin kolme vuotta aikaisemmin, käytetään niiden osalta tunnuslukuina niiden perustamisen jälkeisen tuotannon, kulutuksen, liikevaihdon tai myynnin määrän perusteella laskettuja vuotuisia keskiarvoja.

*9 artikla*

1. Sovellettaessa 1 – 7 artiklaa otetaan huomioon kaikki yritykset ja toiminta-alat, jotka jo ovat yhteisessä määräysvallassa taikka joiden osalta yrityskeskittymän muodostaminen johtaisi yhteiseen määräysvaltaan joutumiseen.

2. Poikkeusta velvollisuudesta hakea ennakkolupaa sovelletaan sellaisiin perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimiin, joita koskee useampi 1 – 6 artiklasta, ainoastaan, jos jokaisen niitä koskevan artiklan soveltamisen edellytykset täyttyvät.

*10 artikla*

1. Perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut toimet, joiden osalta on 1 – 5 artiklassa tehty poikkeus velvollisuudesta hakea ennakkolupaa, on ilmoitettava korkealle viranomaiselle keskittymän muodostamista seuraavien kahden kuukauden kuluessa.

Ilmoitusvelvollisuus koskee yrityksiä tai henkilöitä, jotka ovat hankkineet määräysvallan.

Ilmoituksessa on oltava seuraavat tiedot:

— selostus yrityskeskittymään johtavista toimista;

— niiden yritysten nimet, jotka osallistuvat suoraan tai välillisesti keskittymään;

— laskelma keskittymään osallistuvien yritysten hiilen tai teräksen tuotannon, menekin tai kulutuksen määrästä.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei sovelleta keskittymiin, joiden osalta kyseiset tunnusluvut ovat vähemmän kuin 50 prosenttia ennakkoluvasta tehtävän poikkeuksen edellytyksenä tämän päätöksen 1 – 5 artiklan mukaan olevista arvoista.

*11 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Päätös tulee voimaan 15 päivänä heinäkuuta 1967.

Päätökset N:ot 25 – 54 ja 28 – 54 lakkaavat olemasta voimassa samana päivänä.

Korkea viranomainen käsitteli tätä päätöstä ja teki sen kokouksessaan 22 päivänä kesäkuuta 1967.

*Korkean viranomaisen puolesta*

*Varapuheenjohtaja*

A. COPPÉ

---

*LIITE*

päätökseen N:o 25 – 67

(1 artiklan 2 kohta ja 3 artiklan 1 kohta)

Rautatiemateriaalit

Ponttiteräs

Leveälaippaiset profiilit

Muut profiilit 80 mm, sekä Omega-profiilit

Pyöreät ja neliskulmaiset putkiaihiot

Valssilanka kiepillä

Kauppateräkset

Leveät laatat

Kuumavalssatut kelat ja nauhat putkia varten

Kuumavalssatut levyt vähintään 4,76 mm

Kuumavalssatut levyt 3 – 4,75 mm

Kuumavalssatut levyt alle 3 mm

Viimeistellyt kelat

Kylmävalssatut levyt alle 3 mm

Kylmävalssatut nauhat tinatun pellin valmistusta varten

Tinattu pelti

Musta levy, käytettäväksi sellaisenaan

Sinkityt, lyijytetyt ja muilla aineilla pinnoitetut levyt

Muuntajalevyt